



(imageless edition)

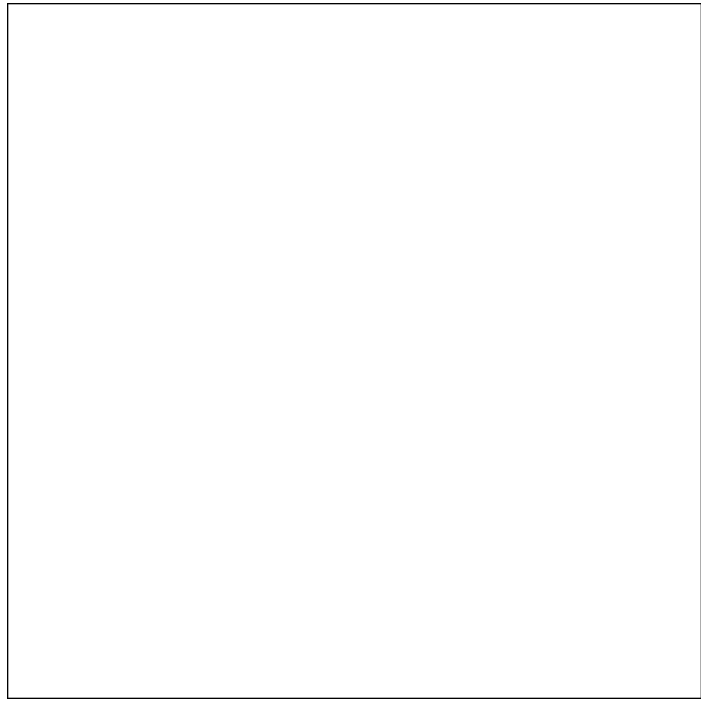
Level 2

Xhosa / Zulu

Xolisa Guzula

Wiehan de Jager

Judith Baker



Indlela Iindlovu Ezafumana Ngayo Imiboko
Emide

Indlovu Eyayithanda Izinto



Storybooks South Africa

global-asp.github.io/storybooks-southafrica

Indlela Iindlovu Ezafumana Ngayo

Imiboko Emide / Indlovu Eyayithanda

Izinto

Written by: Judith Baker

Illustrated by: Wiehan de Jager

Translated by: Xolisa Guzula (xh), Zimbilli Diamini

(zu)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks South Africa in an effort to provide children's stories in South Africa's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



Sonke siyayazi into yokuba indlovu inomboko omde.

...

Siyazi ukuthi indlovu inomboko omude.



Kodwa kudala umboko wendlovu
wawumfutshane kakhulu futhi utyebile
okweshlangu esibekwe ebusweni bayo.
Wawuyimpumlo nje eqhelekileyo.

...

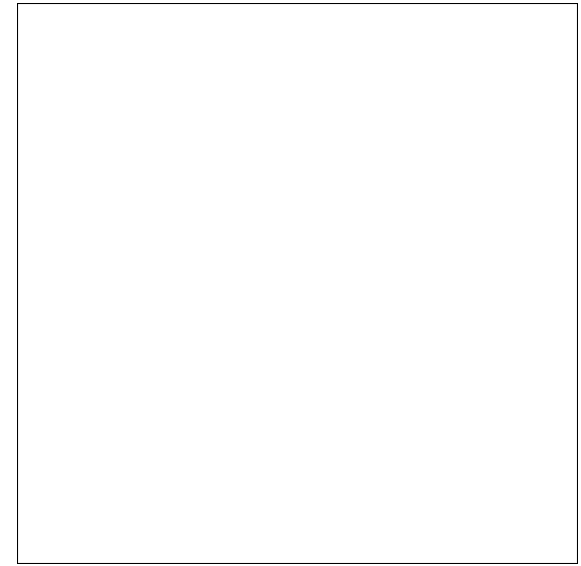
Emandulo umboko wendlovu wawumfishane.
Wawubukeka kabi.



Ngenye imini kwazalwa ithole lendlovu.
Lalinomdla ngayo yonke into. Lalisoloko
linombuzo kwisilwanyana ngasinye.

...

Kwazalwa inkonyane eyayithanda izinto.
Yayihlala inombuzo ngezinye izilwane.



Impumlo yalo yayinde kangangokuba
yayinokukwazi nokuhlamba umqolo walo
ngamanzi. Ukusukela ngaloo mini, zonke
iindlovu zaba nemiboko emide eluncedo.

...

Kusukela ngalelo langa, zonke izindlovu
zinemiboko emide elusizo kuzona.



Lalilangazelela ukwazi ngendlulamthi. "Kutheni unomqala omda?" labuza kwendlulamthi.

...

Yahlangana nendlulamthi. "Kungani unentamo ende?"



Impumlo yalo yayinde kangangokuba yayinokukwazi ukukha iziqhamo emasebeni aphezulu emithi.

...

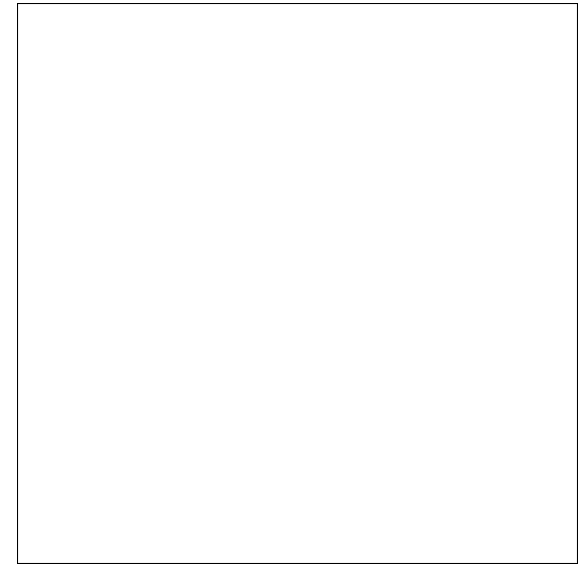
Indlovu kwayisiza lokhu. Yayisikwazi ukuzigeza umhlane wayo ngamanzi uma ilanga lishisa.



Lalilangazelela ukwazi ngomkhombe. “Kutheni uneempondo ezitsolo?” Labuza kumkhombe.

...

Ngakusasa yahlangana nobhejane. “Kungani unophondo olucijile?”



Ithole lendlovu lajonga impumlo yalo. Kodwa lalingakwazi ukubona apho yayiphela khona!

...

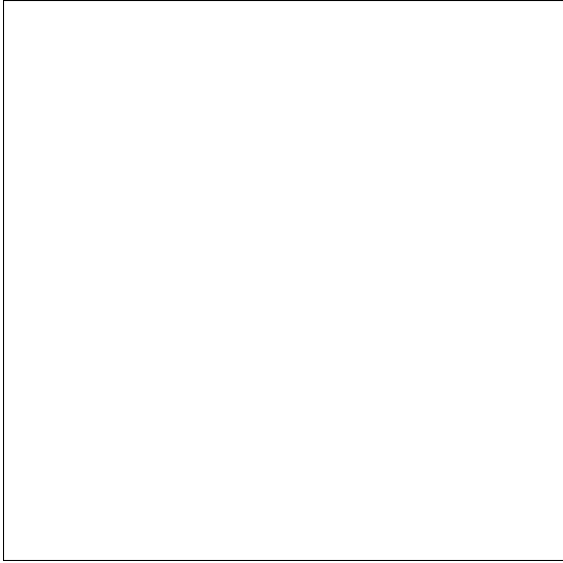
Lalilide kangangoba lalikwazi ukufinyelela emagatsheni aphezulu esihlahleni.



Lalilangazela ukwazi ngemvubu. "Kutheni unamehlo abomvu nje?" Labuza kwimvubu.

...

Yaphinde yahlangana nemvubu. "Kungani unamehlo abomvu?"



Ngokudikwa kukuphuncukwa sisidlo, ingwenya yatshona phantsi kwamazi.

...

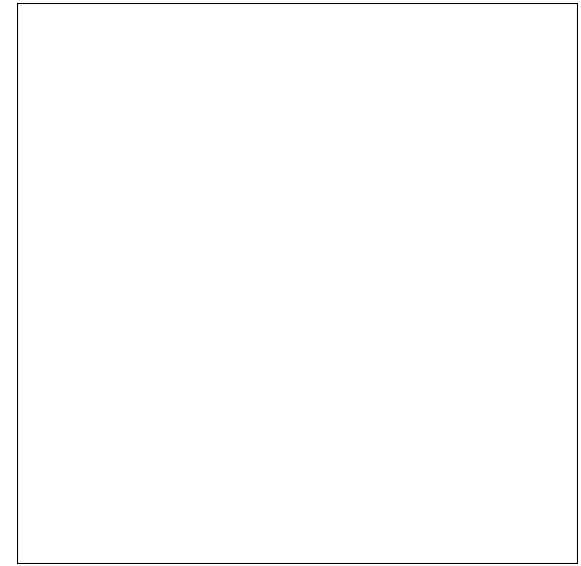
Indlovu yabheka umboko wayo. "Maye! Ikhala lami leli, elide kangaka?"



Kanti lalilangazelela KAKHULU ukwazi ngengwenya. “Ingwenya itya ntoni ngesidlo sangokuhlwa?”

...

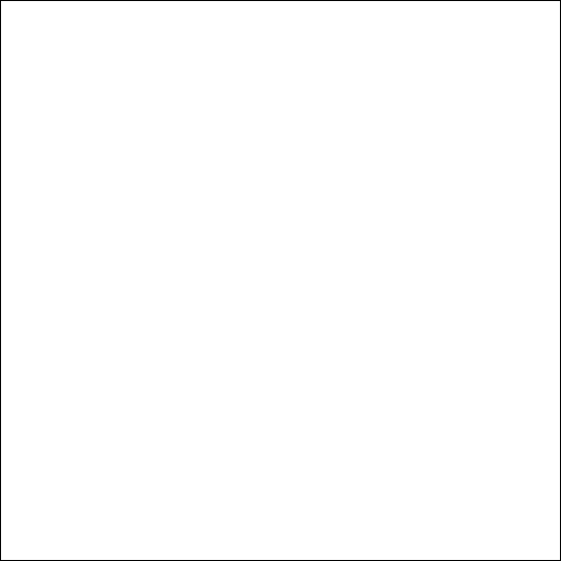
Ngoba yayithanda izinto, yafuna ukwazi ngengwenya. Ngabe ingwenya idlani ngesidlo sakusihlwa?



Impumlo yethole lendlovu yanwebeka, yanwebeka, yanwebeka laze. “Dudlu!” lawa labetheka ngomqolo.

...

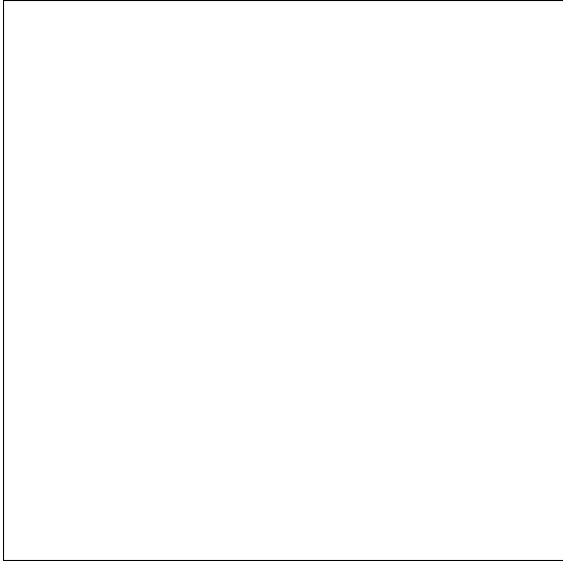
Tshobe ingwenya emanzini. “Ngaze ngaphuthelwa ukudla okumnandi!”



“Ungakulinge uphinde ubuze umbuzo onjalo!”
watsho umama walo. Waze wahamba
engatyhilekanga.

...

“Ungalokothi ubuze umbuzo onjalo!” kusho
umama wayo. Yahamba inyukubele.



Itsole lendlovu laxhathisa ngemilenze yalo
yangemva eqinileyo, latsala, latsala,
kodwa ingwenya ayatsho ukuliyeka.

...

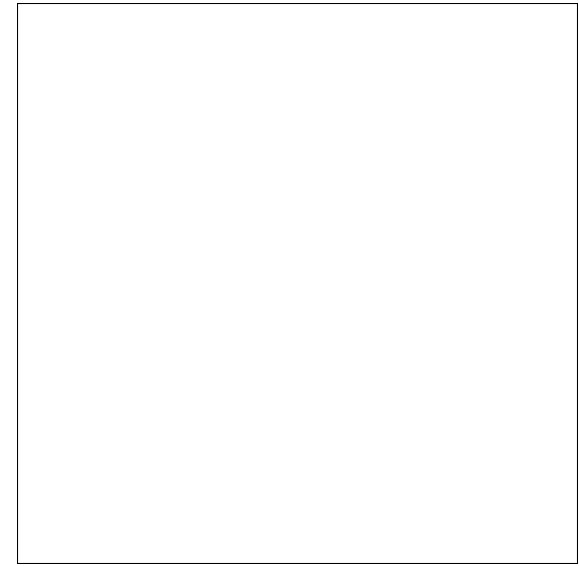
Indlovu yazabalaza ngemilenze yayo
yangemuva eqinile, yadonsa, yadonsa,
Ingwenya ayizange iyidedele. Ikhala lendlovu
ladonseka, ladonseka, ladonseka. Dalakaxai!
Yawa yashayeka ngomhlane odakeni.



Kodwa ngokukhawuleza kwafika uNomyayi owayekrelekrele wathi, “Ndilandele siye emlanjeni. Apho uza kutsho ubone ukuba ingwenya itya ntoni ngesopholo.”

...

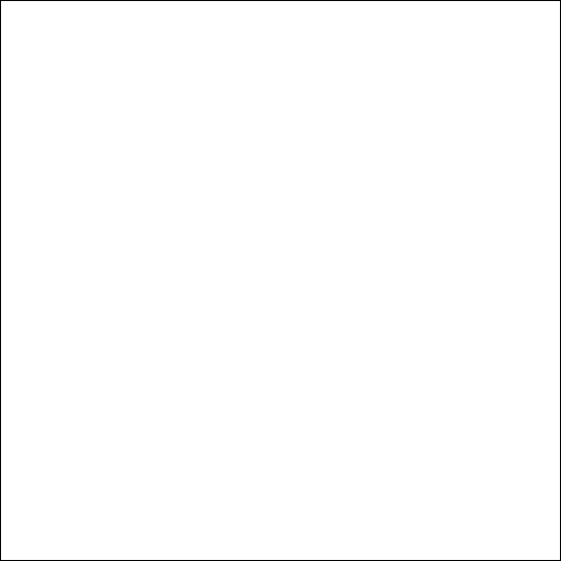
Ngokushesha igwababa landizela phansi, lahlala eduze kwendlovu. Lathi, “Ngilandele siye emfuleni, uzobona-ke ukuthi ingwenya idlani kusihlwa.”



“Xhakamfu!” Impumlo yethole lendlovu yabe sele isezindlathini zengwenya. “Ingwenya iza kutya wena ngesopholo!” Wakhala watsho unomyayi.

...

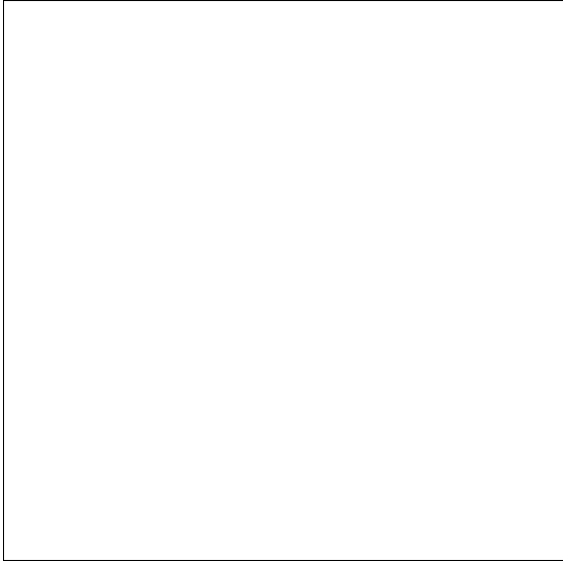
“Ngqi!” Ikhala layo lase lise mhlathini wengwenya. “Helele! Izodla wena ingwenya ngesidlo sakusihlwa!” kutswininiza igwababa.



Ngene ne ithole lendlovu lalandela unomay!
ukuya emlanjeni.

...

Nangempela indlovu yalandela igwababa.



“Goba uze ezantsi ndizokukuxela,” laphendula
ilitye. “Yehla, yehla, kwakhona.” Ngenene ithole
lendlovu lagoba, lehla, laphinda lehla laze.

...

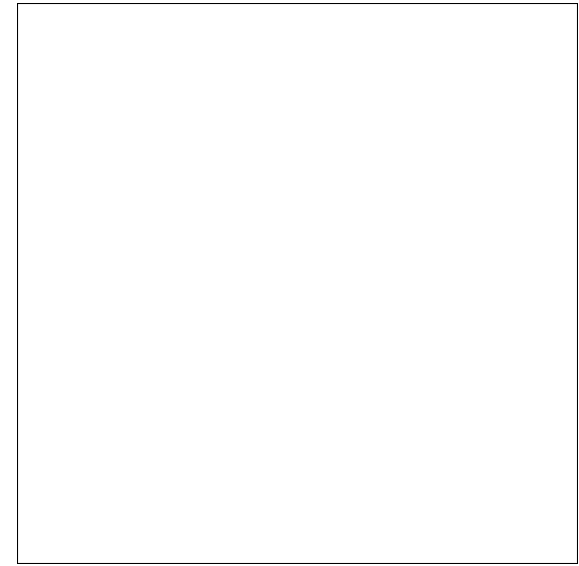
“Lalala-ke, goba ngizokutshela,” kuphendula
itshe. “Goba futhi, futhi!” kuqhubeka itshe.
Nangempela indlovu yehlela phansi yaze:”



Lazinyanzela ezingcongolweni laze lema enyeleni yomlambo. Lajonga emanzini. Yayiphi ingwenya?

...

Indlovu yazimpintsha yangena emhlangeni yama osebeni lomfula. Iphi ingwenya pho?



“Molo,” kwatsho ilitye elalingakwinyele yomlambo. “Ewe,” laphendula ithole lendlovu. “Ungandichazela ukuba ingwenya itya ntoni ngesopholo?”

...

“Sawubona,” kusho itshe ngasosebeni lomfula. “Yebo,” kuphendula indlovu. “Ungangitshela ukuthi ingwenya idlani ngesidlo sakusihlwa?”